



*Lista de Pasajeros*

# Oficialidad del Vapor Nacional

## "TENÓ"

Soren F. Berg		Capitán
Adio Stefony	1	Piloto
Arturo González	2	"
Exequiel Maldonado	3	"
Pedro Contreras	4	"
Julio Sánchez		Contador
Oscar León	1	Sobrecargo
Roberto Fyfe	2	"
Vicente Medic	3	"
Donald Mc. Arthur	1	Ingeniero
John Harrow	2	"
Humberto Fritz	3	"
Héctor Cabrera	4	"
Carlos Bastías	5	"
Alberto Rojas	6	"
Roberto Springham	7	"
Ernesto Marholz		Asp, Ingeniero
Orozimbo Fuentes		Electricista
Luis Morales		Telegrafista
Eudosio Reyes		"
John Ormiston		"
Miguel Montenegro		Médico
Ernesto Rosa Gil		"

## INFORMACIONES A LOS PASAJEROS.

### Asientos en el Comedor.

El mayordomo designará a los pasajeros el día de la salida sus asientos en el comedor.

### Horas de comida.

Desayuno.....	8.30	a	10 a. m.
Almuerzo .....	12.30		p. m.
Té.....	4.00		p. m.
Comida. ....	7.00		p. m.

Té o Café se sirve a los pasajeros en los camarotes o en el comedor, desde las 8 a. m.

### Sillas de cubierta.

Serán reservadas pidiéndolas al mayordomo de cubierta.

### Objetos de valor.

La Compañía rechaza toda responsabilidad por pérdidas que los pasajeros sufriesen de artículos de su uso privado, especies valiosas, joyas, etc., que tuviesen en los camarotes, y se recomienda a los pasajeros entreguen todos los artículos de valor al Contador, quien dará un recibo cobrando el flete usual.

### Médicos.

Los médicos están autorizados para cobrar por sus servicios profesionales. El valor de cada visita es de \$ 10.00, moneda chilena, para pasajeros de primera clase. Las medicinas que los médicos ordenen las facilitará la Compañía gratuitamente. Los médicos presentarán la cuenta antes de la terminación del viaje y autorizada por el capitán.

### **Aviso.**

Para evitar robos, se ruega a los pasajeros mantener las ventanuas y puertas de sus camarotes con llave mientras esté el vapor en puerto.

### **Derechos a escalas.**

Los pasajeros que teniendo boletos directos de seen hacer escala en algún puerto, deben solicitar al Contador que haga la anotación correspondiente en su boleto.

### **Equipaje para Argentina.**

Los pasajeros que tengan equipaje que no se proponen usar en Chile, pueden mandarlo a Buenos Aires sin necesidad de que sea revisado por las aduanas chilenas. El equipaje que no se necesite ni en Chile ni en Argentina deberá ser marcado "en tránsito" a fin de que se pueda poner a bordo del vapor en Buenos Aires, sin que sea revisado por las aduanas chilenas o argentinas.

La declaración del equipaje del pasajero debe indicar cuántas maletas van a Valparaíso y cuántas en tránsito. Los empleados de Compañías de Transportes que van a recibir el vapor, se encargarán de esta clase de equipaje,

### **Juegos de cubierta.**

Pueden obtenerse del Mozo de Cubierta.

### **Quejas o reclamos.**

Los pasajeros que tengan cualquier motivo de queja, deberán presentarlas al Contador.

## OFICINAS Y AGENCIAS

Dirección telegráfica

LIMA, Perú	
Ricardo Coimenaes, Avenida La Colmena N° 205.	RICOLMENA
MOLLENDO, Perú	
Rowlands & Co	ROWLANDS
AREQUIPA, Perú	
Smith & Co.	RICKING.
LA PAZ, Bolivia	
M. J. Miller.	MILLER.
ORURO, Bolivia	
Williamson & Co.	WILLIAMSON.
ARICA, Chile	
Tomás Bradley	AGUILA
IQUIQUE, Chile	
Lockett Bros. & Co.	AGUILA
TOCOPILLA, Chile	
Anglo Chilean Consolidated Nitrate Corporation.	AGUILA
ANTOFAGASTA, Chile	
The Lautaro Nitrate Co. Ltd.	AGUILA
CHAÑARAL, Chile	
Sheriff Bros.	SHERIFF
VALPARAISO, Chile	
Cia. Sud-Americana de Vapores, Blanco 895.	AGUILA
SANTIAGO, Chile	
Wessel, Duval & Co., Huérfanos, esquina Morandé	HEMENWAY.
Cia. Transportes Unidos, Estado esquina Delicias	TRASAGO.
Wagner, Chadwick & Co., Huérfanos, 1153	WARWICK.
CONCEPCION, Chile	
Williamson y Cia.—Concepción.	WILLIAMSON

Lista de Pasajeros del Vapor TENO  
 al 40. Congreso Eucarístico efectuado  
 en La Serena, durante los días 13,  
 14, 15 y 16 de Septiembre de 1928

- Sr. Adolfo Ovalle A.  
 „ Alfonso Canales  
 „ Andrés Yurjevic  
 „ Alejandro Silva <sup>VS</sup>  
 „ Antonio Lacalle  
 „ Alfredo Barros Errázuriz  
 „ Alberto Irarrázabal Lecaros  
 „ Armando Uribe  
 „ Aníbal Valdés  
 „ Alejandro Bezanilla  
 „ Augusto Coisme  
 Srta. Adela Santa María Balmaceda  
 „ Ana Errázuriz Mena  
 „ Alba Blanche  
 „ Ana González  
 „ Ana Covarrubias  
 „ Ana Vineaux M.  
 „ Amadora Ramírez  
 „ Amanda Vivas E.  
 „ Adela Urzúa  
 „ Alicia Labbé Díaz  
 „ Ana Bezanilla  
 „ Ana León Astorga  
 „ Adela Preusser  
 „ Alicia Vélez  
 Sra. Amelia Valdés de Huidobro  
 „ Ana L. Covarrubias de Tagle  
 „ Ana Larraín de Valdés  
 „ Anita Ortuzar de Vicuña  
 Srta. Berta Covarrubias  
 „ Berta Saa  
 „ Blanca Toledo  
 „ Blanca Cifuentes  
 „ Berta Vivanco  
 „ Berta Larraín Gandarillas  
 „ Berta Mac. Pherson  
 „ Blanca Silva  
 Capellán de Ejército Bernardino Abarzúa  
 Sr. Carlos Villalobos  
 „ Carlos Barros Errázuriz  
 „ Carlos Infante Covarrubias  
 „ Carlos del Campo  
 „ Carl Joseph Metz  
 „ Carlos Lira Infante  
 „ Carlos Echeverría Reyes  
 Srta. Celia Herrera Vargas  
 „ Camila Franzoy  
 „ Corina León Silva  
 „ Coralía Aburto  
 „ Carmen Larraín Errázuriz  
 „ Clara Guajardo R.  
 Sr. Darío Urzúa

Sr. Diego de Castro  
 Sra. Delia Benard de Richard  
 Sr Eugenio Irarrázabal  
 „ Emilio Tagle Covarrubias  
 „ Eduardo Covarrubias  
 „ Emilio Covarrubias  
 „ Edmundo Toro  
 Srta. Elvira Vives Infante  
 „ Ester Gutiérrez  
 „ Elena González  
 „ Elena Covarrubias  
 „ Elba Moreno  
 „ Elena Cristi  
 „ Elisa Errázuriz Vergara  
 „ Estela Espinoza  
 „ Eugenia Simpson C.  
 „ Elisa Vial Errázuriz  
 „ Ernestina Torres  
 „ Elena Troncoso V.  
 „ Estervina Huerta  
 „ Ester López Vitta  
 „ Elena Astaburaga  
 Sra. Elena Browne de Santa Maria  
 „ Emilia Lazcano de Hurtado  
 Sr. Florencio Ovalle O.  
 „ Fernando Domínguez B.  
 „ Florencio Vicuña  
 „ Fabio Valdés Larraín  
 Srta. Flora Covarrubias  
 „ Fresia Cifuentes  
 Srta. Gabriela Larraín Errázuriz  
 „ Gabriela Echeñique  
 „ Gertrudis Marín Larraín  
 „ Graciela Díaz  
 „ Graciela Rodríguez  
 „ Glafira León Astorga  
 Sr. Horacio Larraín Cotapos  
 Srta. Hortencia Valenzuela  
 Sr. Ilmo Obispo Gilberto Fuenzalida  
 „ „ „ Rafael Edwards  
 „ „ „ Guido de Ramberga  
 „ „ „ Rafael Lira  
 „ „ „ Augusto Sieffert  
 „ „ „ Abel Antezana  
 „ Ivan Stüven Cox  
 Srta. Isabel Ochagavia Hurtado  
 „ Ida Mackenna Lazcano  
 „ Inés Elissegaray  
 „ Isabel Molina  
 „ Isabel Olivares  
 „ Isabel Silva  
 „ Isabel Guajardo  
 „ Inés Covarrubias Valdés  
 Sr. Juan Escala Garnham  
 „ José María Pineda  
 „ Juan Seperiza  
 „ José Ochagavia Hurtado  
 „ Jorge Merino Moreno  
 „ J. Nicolás Hurtado  
 „ José Barros Casanueva

Sr. Joaquín Echeñique  
 „ Joaquín Irarrázabal  
 „ Juan Enrique Concha  
 „ Jaime Larraín Bunster  
 „ Joaquín Irarrázabal Donoso  
 Srta. Julia Asenjo A.  
 „ Julia Silva Cortez  
 „ Josefina Silva Fernández  
 Sr. Kenneth Howard  
 Sr. Luis Felipe Escobar  
 „ Luis E. Cifuentes  
 „ Luis Valdés Dávila  
 „ Luis Valdés Larraín  
 „ Luis Richard  
 „ Luis Ernesto Pizarro  
 Srta. Leonor Gutiérrez  
 „ Luz González  
 „ Lucrecia Encina  
 „ Luisa Baquedano  
 „ Laura Moreno  
 „ Luz Vial C.  
 „ Lucia Edwards Reyes  
 „ Lucia Toledo  
 „ Lola Cicirello  
 Sra. Luisa Latham de Cifuentes  
 Sr. Monseñor Juan F. Fresno  
 „ „ Juan Elgueta  
 „ Manuel Espínola  
 „ Miguel Vial Echeñique  
 „ Marcos Antonio Silva  
 Srta. María Vives Infante  
 „ María Canales Pizarro  
 „ María Ruiz  
 „ María Angela Ochagavía Hurtado  
 „ María Teresa Hurtado E.  
 „ María Magnere  
 „ María Valdés Larraín  
 „ María Molina  
 „ María Molina Z.  
 „ María Valdés  
 „ María Ahumada  
 „ María Latham  
 „ María Navarrete  
 „ María Urzúa F.  
 „ María Figueroa Parot  
 „ María Antonieta Marambio  
 „ María Mercedes Castelblanco  
 „ María Alcaide  
 „ María Luisa Galán  
 „ Mnria Alcaino  
 „ María Pinto  
 „ Marta Canales Pizarro  
 „ Marta Salas S.  
 „ Marina Vicuña Dueñas  
 „ Margarita Silva  
 „ Margarita Cifuentes  
 „ Melania Lagarrigue  
 Sra. María Barros de Irarrázabal  
 „ Margarita Errázuriz de del Campo  
 „ Marta Cerda de Sánchez



Sr. Miguel Vergara  
 Srta. Mercedes Arteaga Undurraga  
 „ Marta Aguirre L.  
 „ Magdalena Lyon Cousiño  
 „ Margarita Chaparro  
 „ Margarita Pradenas  
 Sra. Matilde Moreno de Urzúa  
 „ Margarita Sanfuentes de Echeñique  
 Sr. Octavio Espinoza  
 Srta. Ofelia Herrera Vargas  
 „ Olga Merino Moreno  
 „ Olga Hiriart  
 „ Otilia Ovalle  
 „ Olga Pereira  
 „ Olimpia Andrades  
 Pbro. J. Luis Espinola C.  
 „ Alejandro Huneeus C.  
 „ Alejandro Menchaca Lira  
 „ German Gamboa  
 „ Marcos Castros  
 „ Manuel Valenzuela  
 „ Pedro Valencia Courbis  
 Rvdo. P. Damián Symon  
 „ P. Diego Alberto Rojas  
 „ Padre Eucario  
 Sr. Raúl Irrázabal  
 „ Rafael Richard  
 „ Rafael de la Cuadra  
 Srta. Raquel Barros Errázuriz  
 „ Raquel Lara  
 „ Rejina Estévez  
 „ Rebeca Barros  
 „ Rebeca Aguirre L.  
 „ Raquel Iglesias  
 „ Rafaela Casas Cordero  
 „ Rosario Bezanilla  
 „ Rubelinda Cubillos  
 Sra. Rebeca Videla de Valdivieso  
 „ Rosa González de Mayer  
 „ Rosa Garnham de Escala  
 Srta. Sofía Echeverría V.  
 „ Sara Echeverría Vigil  
 „ Sara Roa Pérez  
 „ Sara Rodríguez  
 „ Sara Covarrubia Valdés  
 Sra. Sara Vitta de López  
 Sr. Teodoro Gebaner  
 Srta. Tita Gutiérrez  
 „ Teresa Soto D.  
 „ Teresa Estévez  
 „ Teresa Vergara B.  
 „ Teresa Guemes Undurraga  
 „ Teresa Simpson C.  
 „ Teresa Richard  
 „ Teresa Aguayo  
 „ Teresa Ceballos  
 Sr. Vicente Richard  
 Srta. Victoria Molina  
 „ Virginia Aguirre  
 Srta. Yolanda Silva Clark

## **Cartas y Telegramas.**

Las cartas y telegramas deben reclamarse en la oficina del Contador. Cablegramas y telegramas que envíen los pasajeros deben ser entregados al Mozo del Salón dos horas antes de la llegada del buque al puerto.

Cartas escritas a bordo y echadas al buzón del vapor serán entregadas al Correo del primer puerto de escala.

Estampillas para cartas, encomiendas, etc., pueden comprarse en la oficina del Contador.

Para facilitar la reexpedición de cartas y telegramas se ruega a los pasajeros dejar su dirección al Contador antes de desembarcarse.

Para tarifas de radios puede consultarse al Telegrafista.

## **Tarifa Postal de Chile.**

INTERIOR.—\$ 0.10 por cada 20 gramos o fracción hasta un máximo de 2,000 gramos.

PARA EL EXTRANJERO.—Repúblicas de la América del Sur (con excepción de las Guayanas), América Central, Cuba, Estados Unidos y España, \$ 0.25 por un mínimo de 20 gramos y \$ 0.15 más por cada 20 gramos o fracción de exceso.

Europa, Canadá y demás países, \$ 0.70 por un mínimo de 20 gramos y \$ 0.46 más por cada 20 gramos o fracción de exceso.

## **Moneda.**

No se admiten cheques personales en cancelación de pasajes u otros gastos en que se incurra a bordo.

Contador compra y vende monedas extranjeras al tipo de cambio fijado por la Compañía. Se

ruega a los pasajeros pedir por estas operaciones recibos en que conste el tipo de cambio aplicado.

### **Animales.**

No se permitirá en los camarotes o en las cubiertas perros, gatos u otros animales, pájaros, etc., que lleven los pasajeros.

### **Biblioteca.**

La Biblioteca está dotada de libros y revistas para el uso de los pasajeros, que pueden obtenerse pidiéndolos al Mozo del Salón.

### **Baño de Natación.**

Las horas para el baño de natación se avisarán cuando esté listo para el uso de los pasajeros. Trajes de baño se podrán obtener en la Peluquería.

### **Comestibles en los camarotes.**

No se permite a los pasajeros guardar en sus camarotes frutas o comestibles. El Mayordomo guardará estos artículos y los entregará cuando sean pedidos.

### **Oficinas de la Compañía.**

Se invita a los pasajeros a pasar por las oficinas y agencias de la C. S. A. V. y dejar en ellas sus direcciones postales y telegráficas.

También encontrará en ellas amplias informaciones referentes a conexiones por ferrocarril y por mar, hoteles, etc,

### **Peluquería.**

En la Peluquería los pasajeros encontrarán una completa existencia de artículos de toilette, ropa interior, juguetes, perfumería, etc.

## OFICINAS Y AGENCIAS:

Dirección telegráfica

LONDRES, Inglaterra

Lowden, Connell & Co.—Bevis Marks

House, Bevis Marks (London E. C. 3) LOWDENCONN

LIVERPOOL, Inglaterra

Lowden, Connell y Co, 18 Water Street LOWDEN.

HAVRE, Francia

J. M. Currie & Co., 2 Rue Pleuvry. CURRIE.

BUENOS AYRES, Buenos Ayres

Expreso Villalonga, Balcarce esq. Moreno.

VILLABARES

American Express Co., Bartolomé Mitre 562.

AMEXCO.

Moore y Mc. Cormack, 25 de Mayo 489. MOOREMACK

Expreso Internacional Exprinter.—Galería Güemes, San Martín 154.

EXPRINTER.

MONTEVIDEO, Uruguay

Expreso Villalonga, 25 de Agosto N° 363.

VILLALONGA

NUEVA YORK, Estados Unidos

Wessel, Duval & Co. 1 Broadway.

VAPORDUVAL

CRISTOBAL, C. Z.

Panama Railroad Co.

PANRAILCO

BALBOA, C. Z.

Panama Railroad & Co.

PANRAILCO

PANAMÁ, Panamá

Capriles & Co. Ltd

CAPRILES.

COLON, Panamá

Capriles & Co. Ltd:

CAPRILES.

GUAYAQUIL, Ecuador

L Guzmán e Hijos.

LIGUZMAN.

PAYTA, Perú

Duncan Fox & Co.

DUNCANFOX

CALLAO, Perú

Cia. Sud-Americana de Vapores,  
Adolfo King 27

AGUILA

## FLOTA DE LA COMPAÑIA:

### Línea a Nueva York.

	<u>Tonelaje</u>
«Aconcagua» .....	7,309
«Teno» .....	7,289

### Línea a Guayaquil.

«Huasco» .....	3,738
«Aysen» .....	3,814
«Palena» .....	2,640
«Imperial» .....	2,729
«Mapocho» .....	2,652
«Maipo» .....	2,621
«Cachapoal» .....	2,370

PONTONES: «Quinteros», «Maestranza»,  
«Lafontaine».

REMOLCADORES: «Mataquito», «Cóndor II»,  
«Viña del Mar», «Alcatraz»,  
«San Lorenzo»,

Lanchas y faluchos: Capacidad total 4,074  
toneladas.